

TERMOS E CONDIÇÕES DA ORACLE UNIVERSITY ONLINE

Versão de 6 de Outubro de 2022

Definições: "Cliente" e "do Cliente" referem-se ao indivíduo ou entidade que encomendou à Oracle Portugal Sistemas de Informação, Lda. ("Oracle") ou a um distribuidor autorizado pela Oracle Produtos e/ou Serviços especificados na Nota de Encomenda do Cliente. O termo "Produtos" refere-se aos programas de software, software educacional, toolkits e outros produtos cuja propriedade ou distribuição pertençam à Oracle e que o Cliente tenha encomendado, incluindo documentação do programa. O termo "Serviços" ou "Serviços Cloud", conforme aplicável, refere-se a serviços de formação encomendados pelo Cliente. Um "Named User" é um indivíduo autorizado pelo Cliente a utilizar os Produtos instalados num único servidor ou entregues ao Cliente através de um ambiente online, independentemente de o indivíduo utilizar ou não activamente o Produto num determinado momento, sendo não-transferível. Um "Utilizador Simultâneo" é cada indivíduo autorizado pelo Cliente a utilizar em simultâneo os Produtos instalados num único servidor ou entregues ao Cliente através de um ambiente online. "Colaborador" define-se como: (i) todos os Colaboradores a tempo inteiro, a tempo parcial ou temporários do Cliente; e (ii) todos os agentes, contratados e consultores do Cliente que tenham acesso, utilizem ou sejam monitorizados pelo programa Oracle com o qual os Produtos aplicáveis se relacionam. A quantidade de licenças necessárias é determinada pelo número de Colaboradores e não pelo número real de utilizadores. Além disso, se o Cliente optar pela subcontratação a outra empresa de quaisquer funções de negócio, o que se segue tem de ser contabilizado para efeitos de determinação do número de Colaboradores: todos os Colaboradores da empresa a tempo inteiro, a tempo parcial, temporários, agentes, contratados e consultores que: (i) estão a prestar serviços de subcontratação; e (ii) tenham acesso, utilizem ou sejam monitorizados pelos programas.

Aplicabilidade: Os presentes termos e políticas ("Acordo") estão sujeitos a alterações e os que existirem à data da Nota de Encomenda do Cliente e aceites pelo Cliente regem e são válidos durante a vigência da Nota de Encomenda do Cliente. Se o Cliente for uma entidade governamental nos Estados Unidos da América com um acordo actual que rege o fornecimento pela Oracle de Produtos e Serviços Oracle University e se o Cliente não pretender que os termos do respectivo acordo actual se apliquem à respectiva Nota de Encomenda, deve contactar a equipa de Serviços ao Cliente da OU em <https://help-education.oracle.com>. Caso contrário, o acordo fornecido pelo Cliente será validado face aos contratos existentes com a Oracle. Se for válido, esse acordo prevalecerá sobre o presente Acordo na medida em que haja alguma inconsistência.

***Créditos de Aprendizagem:** Os Créditos de Aprendizagem podem utilizar-se para adquirir Produtos e Serviços de formação oferecidos no catálogo online da Oracle University, disponível em education.oracle.com. Os Créditos de Aprendizagem apenas podem ser utilizados para adquirir Produtos e Serviços em conformidade com os preços da tabela em vigor na data em que o Cliente encomenda o Produto ou Serviço em causa, não podendo ser utilizados para qualquer Produto ou Serviço sujeito a desconto ou promoção aquando da aquisição do Produto ou Serviço em causa pelo Cliente. O preço de tabela será reduzido através da aplicação do desconto de Créditos de Aprendizagem especificado na aquisição de Créditos de Aprendizagem do Cliente. Não obstante qualquer disposição em contrário mencionada nas três frases supra, os Créditos de Aprendizagem podem ser igualmente utilizados para pagamento de impostos, materiais e/ou despesas

relacionadas com a Nota de Encomenda do Cliente; todavia, o desconto de Créditos de Aprendizagem não será aplicável a esses impostos, materiais e/ou despesas. Os Créditos de Aprendizagem são válidos por um período de doze (12) meses*, a contar da data em que a Nota de Encomenda do Cliente é aceite pela Oracle, e o Cliente tem de adquirir os Produtos e utilizar quaisquer Serviços adquiridos até ao final desse período. O Cliente pode utilizar Créditos de Aprendizagem em todo o mundo (sujeito à legislação de exportação aplicável), sendo que o Cliente não pode utilizá-los como método de pagamento para Créditos de Aprendizagem adicionais, nem pode utilizar diferentes contas de Créditos de Aprendizagem para adquirir um único Produto ou Serviço ou para pagar impostos, materiais e/ou despesas relacionadas. Os Créditos de Aprendizagem são não-transferíveis e não passíveis de cessão da posição contratual. Na encomenda de Produtos ou Serviços através de Créditos de Aprendizagem, a Oracle pode exigir ao Cliente a utilização dos meios standard de formalização de encomendas de Produtos ou Serviços. Se o Cliente aplicar os respectivos Créditos de Aprendizagem para uma Nota de Encomenda noutro país que não seja o país da aquisição dos Créditos de Aprendizagem, a Nota de Encomenda do Cliente pode ser sujeita a impostos de valor acrescentado ou outros impostos semelhantes adicionais.

*Os Créditos de Aprendizagem adquiridos utilizando um acordo Oracle válido são sujeitos a resolução em simultâneo aquando da data de término no acordo utilizado para aquisição ou após a vigência de doze (12) meses, valendo o prazo cujo termo ocorrer antes. Tal pode ter impacto sobre a vigência dos Créditos de Aprendizagem do Cliente.

As contas de Créditos de Aprendizagem serão suspensas se o pagamento não for recebido de acordo com os termos de pagamento da factura.

Valores, Impostos e Facturas: Todos os valores devidos à Oracle devem ser pagos num prazo de trinta (30) dias a contar da data de emissão da factura, ou conforme estipulado de outra forma na Nota de Encomenda do Cliente. O Cliente concorda em pagar os impostos sobre vendas, de valor acrescentado ou outros impostos semelhantes estabelecidos na legislação aplicável que a Oracle tem de pagar sobre os Produtos e/ou Serviços encomendados pelo Cliente, excepto os impostos sobre os rendimentos da Oracle. Além disso, o Cliente reembolsará a Oracle pelas despesas razoáveis relacionadas com a prestação dos Serviços. Os valores referentes a Serviços listados na Nota de Encomenda do Cliente, no nosso website em <http://www.oracle.com/education/> ou orçamentados por telefone não incluem impostos e despesas.

Ao Cliente será efectuada a cobrança utilizando os preços actuais em vigor aquando da respectiva confirmação de apresentação da Nota de Encomenda. Os preços apenas são garantidos se o Cliente dispuser de um orçamento por escrito da Oracle. Para Notas de Encomenda apresentadas relativamente a um orçamento da Oracle, o Cliente tem de aceitar o orçamento e fornecer um compromisso válido para pagamento dentro do período de validade do orçamento.

Ao Cliente será efectuada a cobrança ou facturação quando os Produtos da Oracle forem distribuídos electronicamente ou de outra forma disponibilizados ao Cliente para descarregamento electrónico, conforme indicado no presente documento. Após a apresentação de uma Nota de Encomenda pelo Cliente, a obrigação de pagamento é não-cancelável e o montante pago é não-reembolsável (salvo especificação em contrário no presente documento).

Direitos Concedidos: Mediante aceitação pela Oracle da Nota de Encomenda do Cliente, o Cliente terá o direito limitado, não-exclusivo, não passível de cessão da posição contratual, isento de royalties e perpétuo (salvo especificação em contrário) para utilizar os programas encomendados pelo Cliente exclusivamente para operações comerciais internas do Cliente e ficando sujeito aos termos do presente Acordo, incluindo as definições e regras estipuladas na Nota de Encomenda do Cliente e em qualquer documentação do programa aplicável. Quaisquer materiais que a Oracle forneça ao Cliente podem ser utilizados exclusivamente pelos estudantes a quem os materiais foram atribuídos.

Mediante o pagamento dos Serviços, o Cliente tem o direito limitado, não-exclusivo, não passível de cessão da posição contratual, isento de royalties e perpétuo para utilizar, nas operações comerciais internas do Cliente, tudo o que for desenvolvido pela Oracle e que seja entregue ao Cliente ao abrigo da respectiva Nota de Encomenda; no entanto, algumas "Deliverables" (Entregas) podem estar sujeitas a termos de licenciamento adicionais descritos na Nota de Encomenda.

Propriedade e Restrições: A Oracle mantém todos os direitos de propriedade e propriedade intelectual sobre os Produtos e qualquer desenvolvimento efectuado pela Oracle e fornecido ao Cliente ao abrigo da respectiva Nota de Encomenda resultante dos Serviços. O Cliente pode fazer um número suficiente de cópias de cada programa para utilização licenciada e uma cópia de cada suporte do programa.

A tecnologia de terceiros que possa ser apropriada ou necessária para utilização com alguns programas Oracle é especificada na documentação do programa. A referida tecnologia de terceiros é licenciada ao Cliente ao abrigo dos termos do acordo de licenciamento da tecnologia de terceiros especificados na documentação do programa e não ao abrigo dos termos do presente Acordo.

O Cliente não pode:

*remover ou modificar quaisquer marcações nos programas ou quaisquer notificações sobre os direitos de propriedade da Oracle ou dos respectivos licenciadores;

*disponibilizar os Produtos ou materiais resultantes dos Serviços disponíveis, sob qualquer forma, a quaisquer terceiros para utilização nas operações comerciais de terceiros (a menos que tal acesso seja expressamente autorizado para os materiais ou a licença do programa específico dos Serviços que o Cliente adquiriu);

*causar ou permitir engenharia inversa (a menos que seja obrigatório por Lei para efeitos de interoperabilidade), desmontagem ou descompilação dos Produtos (as referidas proibições incluem mas não se limitam à revisão de estruturas de dados de materiais semelhantes produzidos pelos Produtos);

*divulgar resultados de quaisquer testes de benchmark de programas sem o consentimento prévio da Oracle, por escrito; ou

*divulgar quaisquer informações de Produtos ou materiais que a Oracle forneça ao Cliente numa sessão durante um período de três (3) anos a contar da data de divulgação.

Garantia: OS PRODUTOS E SERVIÇOS SÃO FORNECIDOS "COMO ESTÃO". NA MEDIDA DO PERMITIDO POR LEI, A ORACLE EXIME-SE DE TODAS AS GARANTIAS, SEJAM EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM.

Confidencialidade: Por força do presente Acordo, as partes podem ter acesso a informações que são confidenciais entre si ("Informações Confidenciais"). Cada uma das partes concorda divulgar somente as informações necessárias para o desempenho das obrigações decorrentes do presente Acordo. As Informações Confidenciais estarão limitadas aos termos e preços no âmbito da Nota de Encomenda do Cliente e a todas as informações claramente identificadas como confidenciais no momento da divulgação.

As Informações Confidenciais de uma das partes não incluirão informações que: (a) sejam ou se tornem parte do domínio público sem ser por acção ou omissão da outra parte; (b) estavam na posse legítima da outra parte antes da divulgação e não tenham sido obtidas pela outra parte, directa ou indirectamente, junto da parte divulgadora; (c) sejam legitimamente divulgadas à outra parte por uma terceira parte sem restrições à sua divulgação; ou (d) sejam desenvolvidas de forma independente pela outra parte.

Cada uma das partes concorda em não divulgar as Informações Confidenciais da outra parte a terceiros, para além do estabelecido na frase seguinte, durante um período de três (3) anos a partir da data de divulgação das Informações Confidenciais pela parte divulgadora à parte destinatária. Cada uma das partes poderá divulgar as Informações Confidenciais apenas aos Colaboradores, agentes ou subcontratados necessários para a proteger de acesso não autorizado, com um nível de segurança não inferior ao estabelecido ao abrigo do presente Acordo. Nada impedirá qualquer uma das partes de divulgar os termos ou preços no presente Acordo ou Notas de Encomenda enviadas ao abrigo do presente Acordo em qualquer procedimento legal resultante ou ligado a este Acordo, ou de divulgar as Informações Confidenciais a uma entidade governamental, conforme exigido por Lei.

Limitação da Responsabilidade: NO LIMITE DO PERMITIDO POR LEI, NENHUMA DAS PARTES SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS INDIRECTOS, INCIDENTAIS, ESPECIAIS, PUNITIVOS OU CONSEQUENCIAIS, NEM POR QUALQUER PERDA DE LUCROS, RECEITAS, DADOS OU UTILIZAÇÃO DE DADOS. A RESPONSABILIDADE MÁXIMA DA ORACLE POR QUAISQUER DANOS RESULTANTES OU RELACIONADOS COM A NOTA DE ENCOMENDA DO CLIENTE, INDEPENDENTEMENTE DE A RESPECTIVA CAUSA SER CONTRATUAL, EXTRA CONTRATUAL OU QUALQUER OUTRA, SERÁ LIMITADA À QUANTIA DOS VALORES PAGOS PELO CLIENTE À ORACLE AO ABRIGO DA NOTA DE ENCOMENDA QUE DEU ORIGEM À RESPONSABILIDADE E, SE TAIS DANOS RESULTAREM DA UTILIZAÇÃO DOS PRODUTOS OU DAS OFERTAS DE SERVIÇOS POR PARTE DO CLIENTE, TAL RESPONSABILIDADE LIMITAR-SE-Á AOS VALORES PAGOS PELO CLIENTE À ORACLE RELATIVAMENTE AO PRODUTO

OU OFERTAS DE SERVIÇOS COM DEFICIÊNCIA QUE DERAM ORIGEM À RESPONSABILIDADE.

Resolução: Se qualquer das partes infringir um termo material do presente Acordo e não corrigir a infração no prazo de trinta (30) dias a contar da especificação da infração por escrito, a parte infratora entra em incumprimento e a outra parte pode resolver o presente Acordo. Se a Oracle sujeitar o presente Acordo a resolução conforme especificado na frase anterior, o Cliente tem de pagar, no prazo de trinta (30) dias, todas as quantias em que tenha incorrido antes da referida resolução, bem como todos os montantes que não tenham sido pagos por Produtos encomendados e/ou Serviços recebidos ao abrigo do presente Acordo, acrescidos de impostos e despesas. Com excepção do não pagamento de valores, a parte cumpridora pode concordar, a seu exclusivo critério, em prorrogar o período de trinta (30) dias por tanto tempo quanto a parte infratora continuar a envidar esforços razoáveis para corrigir a infração. O Cliente concorda que, se estiver em incumprimento ao abrigo do presente Acordo, não pode utilizar os Produtos ou Serviços encomendados.

Caso o Cliente tenha recorrido a um contrato com a Oracle ou com uma afiliada para o pagamento dos valores devidos ao abrigo de uma Nota de Encomenda e o Cliente esteja em incumprimento ao abrigo do referido contrato, o Cliente não pode utilizar os Produtos e/ou Serviços sujeitos a esse contrato.

As disposições que subsistem à resolução ou término são as relacionadas com limitação da responsabilidade, pagamento e outras que, pela sua natureza, se destinem a subsistir.

Exportação: A legislação e regulamentos de exportação dos Estados Unidos da América e qualquer outra legislação de exportação e regulamentos locais relevantes aplicam-se aos Produtos. O Cliente concorda que essa legislação de controlo de exportação rege a utilização por parte do Cliente das "Deliverables" (Entregas) de Produtos (incluindo dados técnicos) e quaisquer Serviços fornecidos ao abrigo do presente Acordo e o Cliente concorda em cumprir essa legislação e regulamentos de exportação (incluindo os regulamentos de "deemed export" (exportação prevista) e de "deemed reexport" (reexportação prevista)). O Cliente concorda que nenhuns dados, informações, Produtos e/ou materiais resultantes dos Serviços (ou Produtos directos dos mesmos) serão exportados, directa ou indirectamente, infringindo esta legislação, nem serão utilizados para qualquer fim proibido por esta legislação, incluindo mas não se limitando a proliferação de armas nucleares, químicas ou biológicas ou o desenvolvimento de tecnologia para mísseis. O Cliente incluirá a seguinte notificação nas listas de embalagens, facturas comerciais, documentos de expedição e outros documentos envolvidos na transferência, exportação e reexportação dos Produtos (incluindo qualquer software integrado e sistemas operativos): "Estes Produtos, tecnologia, software ou hardware foram exportados em conformidade com os Regulamentos da Administração de Exportação e legislação de exportação aplicável dos E.U.A. Qualquer desvio à legislação de exportação aplicável é proibido."

Segmentação: As aquisições de quaisquer Produtos ou Serviços constituem propostas separadas e independentes de qualquer outra oferta para quaisquer outros Produtos ou Serviços que o Cliente receba ou tenha recebido da Oracle. O Cliente compreende que pode adquirir quaisquer Produtos ou Serviços independentemente de quaisquer outros Produtos ou Serviços. A obrigação por parte do Cliente de proceder ao pagamento de: (a) quaisquer Produtos não está dependente da prestação

de quaisquer outros Serviços ou da entrega de quaisquer outros Produtos; ou (b) outros Serviços não está dependente da entrega de quaisquer Produtos ou da prestação de quaisquer outros Serviços. O Cliente confirma que efectuou a aquisição sem prever qualquer plano de financiamento ou leasing com a Oracle ou respectivas afiliadas.

Relações entre as Partes: A Oracle é uma sociedade independente, concordando as partes que não existe qualquer relação de sociedade, *joint venture* ou agência entre as mesmas. Cada uma das partes será responsável pelo pagamento aos seus próprios Colaboradores, incluindo impostos e seguros relacionados com o trabalho. Se, durante a prestação de Serviços, a Oracle solicitar acesso a produtos de outro fornecedor que façam parte do sistema do Cliente, o Cliente será responsável pela aquisição de todos os produtos e dos direitos de licenças apropriados conforme necessário para que a Oracle possa aceder a tais produtos em nome do Cliente.

Força Maior: Nenhuma das partes será responsável por falhas ou atrasos no desempenho se causados por: actos de guerra, actos hostis ou sabotagem; desastres naturais; pandemias; falhas eléctricas, de Internet ou telecomunicações que não sejam causadas pela parte obrigada; restrições governamentais (incluindo a proibição ou cancelamento de exportações ou outras licenças); outros eventos fora do controlo razoável da parte obrigada. Ambas as partes envidarão esforços razoáveis para atenuar o efeito de um evento de força maior. Se tal evento persistir por mais de noventa (90) dias, qualquer uma das partes pode cancelar os Serviços ainda não prestados, mediante notificação por escrito à outra parte. A presente cláusula não exclui a obrigação de qualquer das partes em realizar as suas medidas internas razoáveis tendentes à recuperação da normalidade em situações de catástrofe – de "Disaster Recovery" (recuperação de desastres) – nem a obrigação por parte do Cliente de proceder ao pagamento de Serviços já prestados.

Privacidade: O Cliente concorda que a Oracle pode recolher e tratar dados pessoais do Cliente relativos à respectiva inscrição e ao fornecimento por parte da Oracle de determinados Produtos e Serviços. O Cliente também concorda que a Oracle pode recolher e tratar os dados pessoais que o Cliente tenha introduzido na linha de comandos ao utilizar os Serviços, para efeitos de segurança e prevenção de fraude. No que se refere a tais dados pessoais, a Oracle agirá em conformidade com a Política de Privacidade da Oracle, estando uma versão actualizada da mesma disponível em <http://www.oracle.com/html/privacy.html>. A Política de Privacidade da Oracle está sujeita a alterações a critério da Oracle; contudo, as alterações da Oracle à respectiva Política de Privacidade não reduzirão materialmente o nível de protecção fornecido a tais dados pessoais ao abrigo do presente Acordo. Se o Cliente se inscrever em determinados Produtos e Serviços da Oracle em nome dos Utilizadores do Cliente, o Cliente concorda em fornecer todas as notificações relevantes e obter todos os consentimentos desses utilizadores, necessários para partilhar os dados com a Oracle, sendo que tais notificações e consentimentos têm de informar, de modo suficiente, os Utilizadores do Cliente quanto às finalidades acima mencionadas para as quais os dados pessoais são recolhidos.

Além disso, a Oracle pode fornecer dados à entidade empregadora do Cliente (conforme identificado pelo Cliente e/ou conforme comprovado pela utilização pelo Cliente do domínio de e-mail da respectiva entidade empregadora), relativos à inscrição em aulas e histórico de assiduidade na Oracle University do Cliente, ao desempenho no exame do Oracle Certification Program e/ou ao estatuto na Designação de Certificação Oracle do Cliente (incluindo dados

relativos a qualquer revogação pela Oracle da Designação de Certificação do Cliente) e ao histórico de Subscrição de Aprendizagem do Cliente.

A Oracle poderá disponibilizar uma comunidade específica de formação aos respectivos utilizadores. Em relação à utilização dos Serviços pelo Cliente, a Oracle fornecerá os direitos de propriedade do Cliente a esta comunidade em nome do Cliente. As comunidades da Oracle são regidas pelos Termos de Utilização e pela Política de Privacidade da Oracle.

O Cliente concorda que a Oracle pode solicitar que as Afiliadas da Oracle e os Subcontratantes Terceiros auxiliem na entrega dos Produtos e Serviços.

Outros: O Cliente concorda que o presente Acordo e as informações incorporadas no mesmo através de referência escrita (incluindo a referência a informações contidas num URL ou política referida), juntamente com a Nota de Encomenda aplicável, constituem o Acordo completo para os Produtos e/ou Serviços encomendados pelo Cliente e que o presente Acordo substitui todos os acordos ou declarações anteriores ou actuais, escritos ou orais, relativos a esses Produtos e/ou Serviços. Se algum termo do presente Acordo for considerado inválido ou não aplicável, as restantes disposições permanecerão em vigor. Fica expressamente acordado que os termos do presente Acordo e de qualquer Nota de Encomenda da Oracle substituirão os termos em qualquer ordem de compra ou outra nota de encomenda que não seja da Oracle e que nenhum dos termos incluídos em tal ordem de compra ou outra nota de encomenda que não seja da Oracle será aplicável aos Produtos e/ou Serviços encomendados. O presente Acordo e as Notas de Encomenda não podem ser modificados e os direitos e restrições não podem ser alterados ou renunciados, excepto por um documento assinado ou aceite online através da Oracle Store por representantes autorizados do Cliente e da Oracle. Qualquer notificação relativa ao presente Acordo será fornecida por escrito à outra parte.

O Cliente não pode ceder a posição contratual no presente Acordo nem ceder ou transferir os Produtos e/ou quaisquer Serviços ou qualquer interesse nos mesmos a outro indivíduo ou entidade. Se o Cliente conceder alguma garantia sobre as "Deliverables" (Entregas) de Produtos e/ou quaisquer Serviços, a parte garantida não tem o direito de utilizar ou transferir as "Deliverables" (Entregas) de Produtos e/ou quaisquer Serviços e, se o Cliente decidir adquirir os Produtos e/ou quaisquer Serviços através de financiamento, deverá cumprir as políticas da Oracle relativas a financiamento, disponíveis em <http://oracle.com/contracts>.

Excepto no caso de acções por falta de pagamento ou infracção aos direitos de propriedade da Oracle, nenhuma acção, independentemente da forma, decorrente ou relacionada com o presente Acordo, pode ser intentada por qualquer uma das partes mais de dois (2) anos depois de a razão da acção ter ocorrido.

A Oracle poderá auditar a utilização dos Produtos e Serviços por parte do Cliente (por exemplo: através da utilização de ferramentas de software) para avaliar se a utilização dos Produtos e Serviços por parte do Cliente está em conformidade com o presente Acordo e com a Nota de Encomenda do Cliente. O Cliente concorda em cooperar com a auditoria da Oracle, fornecendo uma assistência razoável e acesso às informações. Tal auditoria não interferirá excessivamente com as operações comerciais normais do Cliente. O Cliente concorda em pagar, no prazo de trinta (30) dias a contar da data da notificação por escrito, quaisquer valores aplicáveis à utilização que

fizer dos Produtos ou Serviços para além dos respectivos direitos de licenciamento. Se o Cliente não pagar, a Oracle pode sujeitar a resolução a utilização pelo Cliente dos Produtos e Serviços e/ou o presente Acordo e a Nota de Encomenda do Cliente. O Cliente concorda que a Oracle não será responsável por qualquer custo decorrente da Cooperação com a auditoria.

O presente Acordo é regido pelo direito substantivo e processual de Estado Português e o Cliente e a Oracle concordam em respeitar a jurisdição e foro exclusivos dos tribunais da Comarca de Lisboa Oeste em qualquer litígio decorrente ou relacionado com o presente Acordo.

Os Materiais do Kit de Estudante apenas são fornecidos sob o formato "apenas de leitura" (não passíveis de descarregamento electrónico) na medida em que são oferecidos como parte de uma Subscrição de Aprendizagem em Cloud. É estritamente proibida qualquer reprodução ou distribuição a terceiros de Materiais do Kit de Estudante.

Os Materiais do Kit de Estudante da Oracle University não estão disponíveis ou autorizados para aquisição por quaisquer terceiros.

TERMOS ADICIONAIS APLICÁVEIS A OUTROS PRODUTOS E SERVIÇOS DA ORACLE UNIVERSITY:

Subscrição de Aprendizagem em Cloud (Cloud Learning Subscription (CLS), doravante "CLS"): Inclui um ou mais dos itens seguintes, conforme listado na Nota de Encomenda aplicável e definido com mais detalhes abaixo.

Durante a vigência da subscrição da CLS por parte do Cliente, o Cliente receberá as seguintes notificações da Oracle University:

Notificação de Conteúdos Novos – Actualizações sobre conteúdos disponibilizados recentemente, incluindo uma listagem de todos os novos vídeos publicados no serviço de CLS. Isto será efectuado através de um único e-mail enviado mensalmente a todos os utilizadores da CLS.

Notificação de Eventos em Directo – Um e-mail enviado a cada duas semanas a todos os utilizadores da CLS com uma agenda das aulas online em directo publicadas no serviço de CLS. Determinados conteúdos online em directo podem ser incluídos na subscrição do Cliente (consoante a subscrição adquirida).

Notificação de Competências/Pontos: Um e-mail mensal e personalizado enviado a cada utilizador da CLS que indica as competências adquiridas e pontos obtidos até à data pelo utilizador em causa.

Notificações do Sistema: Destinam-se a comunicar tempos de inactividade e/ou interrupções do sistema de forma proactiva.

Subscrição de Aprendizagem em Cloud: Define-se como um conjunto de materiais de aprendizagem na Web, incluindo conteúdos de vídeo e serviços centrados na implementação cloud para utilizadores cloud e/ou utilizadores finais, e pode ser adquirida em formato ilimitado. Os conteúdos serão apresentados por vários indivíduos, incluindo arquitectos, engenheiros de suporte, consultores e instrutores da Oracle e de outros fornecedores. As Subscrições de Aprendizagem em Cloud Ilimitadas estão disponíveis em <http://education.oracle.com/cloud>. As Subscrições de

Aprendizagem em Cloud Ilimitada são disponibilizadas numa base de hosted named user, durante o Período de Serviços de um (1) ano. Os indivíduos não autorizados nunca podem visualizar conteúdos da Subscrição de Aprendizagem em Cloud Ilimitada. O Cliente é responsável por cumprir os requisitos mínimos do sistema para Notas de Encomenda de ofertas de Subscrição de Aprendizagem em Cloud Ilimitada. As Notas de Encomenda de Subscrições de Aprendizagem em Cloud Ilimitadas são não-canceláveis e não-reembolsáveis. Caso quaisquer programas Oracle sejam disponibilizados para descarregamento electrónico como parte do serviço, a utilização desses programas está sujeita aos termos do presente Acordo.

Subscrição de Aprendizagem de Evento (Event Learning Subscription (ELS), doravante "ELS"): Define-se como um conjunto de materiais de aprendizagem na Web, incluindo conteúdos de vídeo e serviços centrados na implementação de produto Oracle e utilização para utilizadores, e está disponível para aquisição exclusivamente por parceiros de distribuição digital autorizados da Oracle. Os conteúdos serão apresentados por vários indivíduos, incluindo arquitectos, engenheiros de suporte, consultores e instrutores da Oracle e de outros fornecedores. A ELS está disponível em education.oracle.com. A ELS é disponibilizada numa base de hosted named user, durante o Período de Serviços de noventa (90) dias. Os indivíduos não autorizados nunca podem visualizar conteúdos da ELS. O Cliente é responsável por cumprir os requisitos mínimos do sistema para Notas de Encomenda de ofertas de ELS. As Notas de Encomenda de ELS são não-canceláveis e não-reembolsáveis. Caso quaisquer programas Oracle sejam disponibilizados para descarregamento electrónico como parte do serviço, a utilização desses programas está sujeita aos termos do presente Acordo. Os conteúdos serão apresentados por vários indivíduos, incluindo arquitectos, engenheiros de suporte, consultores e instrutores da Oracle e de outros fornecedores.

A Subscrição de Aprendizagem de Estudante (Student Learning Subscription (SLS), doravante "SLS") é um conjunto de materiais de aprendizagem na Web, incluindo conteúdos de vídeo e serviços centrados na comunidade do Workforce Development Program (WDP) da Oracle, e inclui conteúdos através de títulos de Training On Demand (TOD). Os conteúdos serão apresentados por vários indivíduos, incluindo arquitectos, engenheiros de suporte, consultores e instrutores da Oracle e de outros fornecedores. A Subscrição de Aprendizagem de Estudante está disponível em <http://education.oracle.com/wdp>. A Subscrição de Aprendizagem de Estudante apenas está disponível para venda a parceiros WDP com acordos activos para distribuição a estudantes WDP. A Subscrição de Aprendizagem de Estudante é disponibilizada numa base de hosted named user, durante o Período de Serviços de seis (6) meses; portanto, os indivíduos não autorizados nunca podem ver conteúdos da Subscrição de Aprendizagem de Estudante. O Cliente é responsável por cumprir os requisitos mínimos do sistema para Notas de Encomenda de ofertas de Subscrição de Aprendizagem de Estudante. As Notas de Encomenda de Subscrição de Aprendizagem de Estudante são não-canceláveis e não-reembolsáveis. Caso quaisquer programas Oracle sejam disponibilizados para descarregamento electrónico como parte do serviço, a utilização desses programas está sujeita aos termos do presente Acordo.

Subscrição de Aprendizagem de Exame (Exam Learning Subscription (EXLS), doravante "EXLS"): Define-se como um conjunto de materiais de aprendizagem baseados na Web. A EXLS inclui uma lista de títulos de Exames de Certificação Oracle que o utilizador pode seleccionar para se registar para um Exame de Certificação Oracle.

Termos Adicionais para Notas de Encomenda de Subscrição de Aprendizagem. Os seguintes termos e condições aplicam-se a todas as Notas de Encomenda de Subscrição de Aprendizagem da Oracle University:

Região do Datacenter de EDU. Excepto se especificado contrariamente na Nota de Encomenda do Cliente, a região do datacenter para os Serviços do Cliente é a América do Norte.

Suspensão do Serviço. A Oracle pode suspender o acesso ou utilização dos Serviços pelo Cliente ou pelos Utilizadores do Cliente caso a Oracle considere que: (a) existe uma ameaça significativa à funcionalidade, segurança, integridade ou disponibilidade dos Serviços ou de quaisquer conteúdos, dados ou aplicações nos Serviços; (b) o Cliente ou os Utilizadores do Cliente acedem ou utilizam os Serviços para cometer um acto ilegal; ou (c) existe uma infracção à Política de Acesso de Hosting OU. Nos casos em que seja razoavelmente viável e permitido por Lei, a Oracle enviará ao Cliente uma notificação prévia de qualquer suspensão. A Oracle envidará todos os esforços razoáveis para restabelecer os Serviços prontamente depois de determinar que o problema na origem das suspeitas foi resolvido. Qualquer suspensão ao abrigo da presente secção não eximirá o Cliente da respectiva obrigação de efectuar pagamentos ao abrigo do presente Acordo.

Período de Serviços. O Período de Serviços para os Serviços tem início na data indicada na Nota de Encomenda do Cliente. Caso não seja especificada uma data, a data de início de cada Serviço será a data em que é concedido ao Cliente o acesso que permite activar os respectivos Serviços.

Especificações de Serviço. As Subscrições de Aprendizagem são disponibilizadas para a utilização do Cliente durante o Período de Serviços e estão sujeitas aos termos da Nota de Encomenda do Cliente, do presente Acordo, das Descrições de Serviço aplicáveis listadas em <http://www.oracle.com/contracts>.

Todas as Subscrições de Aprendizagem estão sujeitas aos seguintes termos de Segurança e Utilização Razoável:

Utilização Razoável: O acesso ao Laboratório está disponível durante seis (6) dias consecutivos (de segunda-feira a sábado). Um único Named User apenas poderá aceder a um (1) ambiente de laboratório num determinado momento. A Oracle reserva-se o direito a restringir o acesso do Cliente no caso de a utilização simultânea pelo Cliente exceder os limites razoáveis e degradar a oferta de serviço. O Cliente pode aceder à respectiva subscrição, contactando o respectivo Representante de Vendas Oracle University.

O Cliente confirma que a capacidade de a Oracle fornecer acesso à subscrição do Cliente depende do cumprimento das seguintes obrigações pelo Cliente:

Fornecer uma capacidade de voz sobre IP (voice-over-IP (VOIP), doravante "VOIP"), se necessário.

Manter as configurações adequadas das plataformas de hardware/sistemas operativos para suportar os Serviços.

Adquirir ou ter adquirido licenças, ao abrigo de um contrato separado, para todos os programas Oracle necessários, antes do começo da prestação dos Serviços.

Manter suporte técnico anual para os programas Oracle, ao abrigo de um contrato separado, durante a vigência dos Serviços.

Identificar todos os Named Users aquando da activação da subscrição, se aplicável.

Segurança:

As subscrições destinam-se exclusivamente a Named Users e colaboradores específicos, contratados pelo Cliente; e outros indivíduos não podem visualizar tais conteúdos.

A oferta de subscrição tem de ser visualizada no país a partir do qual foi activada.

É estritamente proibida a gravação, cópia ou transmissão não-autorizadas de tais conteúdos.

A Oracle pode actualizar, remover ou modificar determinados materiais de CLS ocasionalmente e a seu critério.

TERMOS ADICIONAIS APLICÁVEIS AO ORACLE CERTIFICATION PROGRAM (OCP):

Exames de Preparação para Certificação Oracle: A Oracle disponibilizou um número limitado de exames de preparação para auxiliar os candidatos a prepararem-se para os exames associados. Após a aquisição de um exame de preparação, o Cliente receberá um código de activação por e-mail com instruções de configuração da conta e de utilização do código de activação, bem como informações de suporte. Após a aquisição, é concedido aos candidatos acesso durante trinta (30) dias ou seis (6) meses a um dos exames de preparação disponíveis por Named User (dependendo do período de acesso adquirido). Essas licenças de Named User não são transferíveis. Estes exames de preparação servem apenas para praticar, NÃO resultando em nenhuma certificação.

O Cliente terá de concordar com o Acordo de Candidato de Certificação Oracle na altura em que fizer o respectivo exame, que se encontra disponível em www.oracle.com/contracts.

Tentativa de Exame Oracle: Um exame é associado e utilizável através de uma conta MyLearn com a aquisição de uma Subscrição de Aprendizagem de Exame Oracle. As Tentativas de Exame Oracle aplicam-se durante o registo para fazer um exame. Sempre que o Cliente faz um exame, uma Tentativa de Exame é deduzida da conta do Cliente. A validade das Tentativas de Exame Oracle é tratada como subscrições e qualquer utilização, tal como registo, cancelamento e reagendamento, tem de estar abrangida pela data de subscrição da Tentativa de Exame.

A Oracle e os revendedores autorizados da Oracle podem vender Subscrições de Exame. A Oracle não garante a autenticidade de subscrições obtidas de quaisquer indivíduos ou entidades que não sejam a Oracle ou revendedores autorizados da Oracle. Os indivíduos que adquiram e utilizem subscrições falsificadas e/ou subscrições para certificação obtidas de uma fonte não autorizada podem ser sujeitos a sanções relacionadas com o programa, a critério da Oracle, incluindo uma proibição permanente de realizar exames no futuro e a anulação de todas as certificações e

resultados de exames anteriores. A Oracle não atribuirá compensações a candidatos relativas a inscrições falsificadas ou provenientes de uma fonte não autorizada.

Exame Oracle de Certificação de Mestres (Oracle Certified Master (OCM), doravante "OCM"): O exame OCM é um exame rigoroso destinado apenas a candidatos qualificados e experientes. Os candidatos concordam em analisar cuidadosamente os requisitos e as qualificações exigidas conforme publicado no Web site de Certificação, antes de tentarem submeter-se ao exame de nível OCM.

Há limite de tempo para cada um dos testes de competências/módulos, exigindo que os participantes empreguem as melhores práticas para concluir com êxito as tarefas atribuídas. Cada teste de competências/módulo descreve de forma explícita o resultado final exigido que os participantes têm de atingir.

Exame de Desempenho Prático Oracle: O exame é uma combinação de desafios práticos e de perguntas de escolha múltipla que testam as capacidades de um candidato num ambiente de produto real.

Ambiente de Supervisão Remoto: O exame pode ser realizado na residência ou escritório do candidato ou em qualquer localização segura que cumpra as condições especificadas.

Há limite de tempo para cada um dos testes de competências/módulos, exigindo que os participantes empreguem as melhores práticas para concluir com êxito as tarefas atribuídas. Cada teste de competências/módulo descreve de forma explícita o resultado final exigido que os participantes têm de atingir.

Os candidatos não podem utilizar documentos ou apontamentos pessoais durante o exame OCM, nem podem colaborar ou falar com outros indivíduos durante o exame OCM. Não são permitidos telemóveis, pagers, PDAs e dispositivos electrónicos semelhantes, papel, blocos de apontamentos, manuais, material impresso na sala de aula OCM ou na localização utilizada para o ambiente de supervisão remoto. Os candidatos têm de concordar com as mesmas directrizes que se aplicam a todos os candidatos a Certificação Oracle. Estas directrizes estão disponíveis no Acordo de Candidato do Programa de Certificação Oracle. A divulgação do conteúdo do exame OCM constitui uma infracção à Política da Oracle relativa a Actividades Fraudulentas e pode resultar na anulação das credenciais OCM e OCP de um indivíduo.

Oracle Testing Center: O exame pode ser realizado num Oracle Testing Center dedicado numa localização especificada e aplicado de forma justa e segura. Um elemento responsável da Oracle presta assistência ao evento através da distribuição de testes de competências e controlo do tempo específico para cada teste.

Política de Repetição de Exames:

Os candidatos podem agendar a repetição de um exame em que tenham sido reprovados, para uma data de marcação três (3) dias após a data de marcação do exame em que tenham sido reprovados.

Os candidatos podem repetir um exame online sem supervisão em qualquer altura.

Os candidatos não podem repetir um exame em que tenham sido aprovados em qualquer altura.

Os candidatos só podem fazer um exame em que tenham sido reprovados quatro (4) vezes durante um período de doze (12) meses. Cada tentativa exige uma Tentativa de Exame adquirida como uma Subscrição de Aprendizagem de Exame de Certificação. Os exames que façam parte de uma promoção especial serão regidos pelos termos dessa promoção.

A Política de Repetição de Exames foi implementada para proteger a integridade do conteúdo do exame do Programa de Certificação Oracle e para permitir ao candidato tempo adicional para se preparar para um exame em que tenha sido reprovado. O Cliente deve ter em conta que qualquer tipo de infracção à Política de Repetição de Exames, incluindo mas não se limitando ao registo e à repetição de um exame com uma nova ID de Oracle Testing durante o período de espera de três (3) dias, não respeita a Política e será tratada como uma infracção à Política de Repetição de Exames.

Se um candidato criar uma nova ID para contornar a Política de Repetição de Exames, os resultados do exame repetido serão invalidados. Nenhum reembolso ou crédito será fornecido pela Oracle ou por qualquer um dos parceiros da Oracle. A impossibilidade de respeitar esta Política é uma infracção directa ao [Acordo de Candidato de Certificação Oracle](#) com que o Cliente concordou na altura em que fez o exame e pode resultar em acções adicionais como (mas não se limitando a) anular as credenciais que o Cliente possui ou proibir a participação do Cliente num Programa de Certificação Oracle ou impedir que o Cliente faça exames Oracle no futuro.

Política de Nova Certificação:

As certificações Cloud Oracle são válidas durante um período de dezoito (18) meses a contar da data de obtenção da credencial.

Determinadas Credenciais de Bases de Dados exigem nova certificação periódica para a Oracle continuar activa.

Política de Classificação de Exames:

A Oracle publica regularmente novas versões dos respectivos exames de Certificação Oracle. A classificação de aprovação para cada versão de exame é definida de forma independente para manter um padrão de classificação consistente entre versões.

Política do Programa de Certificação Oracle relativa a Actividades Fraudulentas: A Oracle reserva-se o direito de tomar medidas contra qualquer candidato envolvido em actuação danosa, incluindo mas não se limitando à utilização fraudulenta de vouchers, tentativas de exame no MyLearn, códigos promocionais, revenda de vouchers e descontos para exames, actuação fraudulenta em exame, alteração de relatórios de classificação, alteração de certificados de conclusão, infracção a políticas relativas à possibilidade de o Cliente voltar a participar no exame ou outras actividades consideradas actuação danosa pela Oracle.

A Oracle considera que quaisquer contribuições, utilizações ou partilha de materiais relacionados com os exames de certificação Oracle (ou "transferências de conhecimento") constituem uma infracção a esta Política relativa a Actividades Fraudulentas. Os candidatos podem verificar se os materiais que estão a adquirir são materiais de preparação de exames legítimos, acedendo aos materiais <http://myLearn.oracle.com> da Oracle para evitar Web sites e

ofertas de transferências de exames. É da responsabilidade do candidato garantir que todos os materiais que adquire ou utiliza para fins de preparação para os exames não constituem infracções a esta Política relativa a Actividades Fraudulentas.

Caso a Oracle determine, a seu critério exclusivo, que ocorreu uma actividade danosa, reserva-se o direito de tomar medidas que incluem e podem culminar, mas não se limitar à anulação da certificação das credenciais do candidato, proibição temporária, indefinida ou permanente de um candidato usufruir dos programas de certificação Oracle, notificação do empregador do candidato e notificação das agências de autoridade. Os candidatos que cometam actividades fraudulentas perdem quaisquer valores pagos anteriormente à Oracle ou a fornecedores autorizados da Oracle, sendo que podem ser obrigados a pagar valores adicionais relativos a serviços prestados.

Para comunicar uma actuação danosa, o Cliente pode enviar um e-mail detalhado para o endereço **ocpcompliance_ww@oracle.com**.